

# 2022-2023 Back to School Packet







Jul 20, 2022

Dear Parents and Guardians:

It is my pleasure to welcome you back to a wonderful new school year! I hope you had an enjoyable summer and are ready for the school year to begin. We have been very busy this summer with various projects including: hiring new teachers, support staff, summer school programs, and preparing for the new school year. We encourage you to familiarize yourself with “Parentsquare” for all communications <https://www.parentsquare.com>

The “Back to School Packet,” is also now available on the district website at: <https://www.sbpsd.org/>. The required forms below are necessary for every student each school year. Please read the forms carefully, sign and return the white/blue colored forms and return them to your child’s school as soon as possible. All policies referenced in the Back to School Packet can be found in the Student and Parent Handbook. Thank you for taking the time to become more knowledgeable about the school district. We look forward to working with you.

Sincerely,

*Matt Duffy*

Matt Duffy  
Superintendent

**Included Notifications:  
(yellow):**

- Care Solace for Families
- School Year Calendar
- Statement of Understanding of Mutual Rights & Responsibilities
- STEM Fair 2022
- After School Programs
- SPRIGEO Anonymous Bullying
- Parent Square Communication

**Forms to Return  
(white/blue):**

- Educational Compact
- Student Use of Technology
- Release Form for Directory Information
- Field Trip Permission
- Annual Notice of Mutual Rights & Responsibilities
- Acknowledgment of Receipt & Review
- McKinney Vento Declaration Form
- Annual Medical Emergency Form (Blue)

BOARD OF TRUSTEES:

Jennifer M. Blanco • Teri L. Chavez • Kevin J. Martinez • Andrew T. Mason • Henry Sanchez, M.D.

Matt Duffy, *Superintendent*



20 de julio de 2022

Queridos padres y guardianes:

¡Es un placer darle la bienvenida a un nuevo año escolar maravilloso! Espero que hayan tenido un verano agradable y que estén listos para que comience el año escolar. Hemos estado muy ocupados este verano con varios proyectos que incluyen: contratación de nuevos maestros, personal de apoyo, programas de escuela de verano y preparación para el nuevo año escolar. Lo alentamos a familiarizarse con "Parentsquare" para todas las comunicaciones <https://www.parentsquare.com>

El "Paquete de regreso a la escuela" ahora está disponible en el sitio web del distrito en: <https://www.sbpsd.org/>. Los formularios requeridos a continuación son necesarios para cada estudiante de cada año escolar. Lea los formularios detenidamente, firme y devuelva los formularios de color blanco y azul devuélvalos a la escuela de su hijo lo antes posible. Todas las políticas a las que se hace referencia en el Paquete de Regreso a la Escuela se pueden encontrar en el Manual para Padres y Estudiantes. Gracias por tomarse el tiempo para conocer más sobre el distrito escolar. Esperamos con interés trabajar con usted.

Sinceramente,

*Matt Duffy*

Matt Duffy  
Superintendente

**formularios de notificación:**

**(amarillo):**

- Care Solace para familias
- Calendario del año escolar
- Declaración de entendimiento de derechos y responsabilidades mutuos
- Carta de notificación oral (solo K-1)
- Feria STEM 2022
- Programas después de la escuela
- SPRIGEO Intimidación anónima
- Comunicación de la Plaza de los Padres

**Formularios para devolver**

**(blanco/azul):**

- Pacto Educativo
- Uso de la tecnología por parte de los estudiantes
- Formulario de liberación de información del directorio
- Permiso de viaje de campo
- Aviso Anual de Derechos y Responsabilidades Mutuos
- Acuse de recibo y revisión
- Declaracion McKinney Vento
- Formulario Anual de Emergencia Médica (Azul)

BOARD OF TRUSTEES:

Jennifer M. Blanco • Teri L. Chavez • Kevin J. Martinez • Andrew T. Mason • Henry Sanchez, M.D.

Matt Duffy, *Superintendent*



## CARE SOLACE

As our community prepares for this year's historic back to school and the full reopening of our school campuses, we expect returning to in-person learning will bring both relief and possibly different challenges as we adjust to a different school experience. San Bruno Park School District (SBPSD) is committed to the safety and wellbeing of our students, staff and families. In addition to the safety measures that we are putting in place to continue to combat the spread of Covid-19, SBPSD has partnered with Care Solace to support our community's mental health. SBPSD students, staff members and their families can use Care Solace to quickly find verified mental health, behavioral health, and substance use treatment options matched to their needs regardless of circumstances. Mientras nuestra comunidad se prepara para el histórico regreso a clases de este año y la reapertura total de nuestros campus escolares, esperamos que regresar al aprendizaje en persona traerá alivio y posiblemente diferentes desafíos a medida que nos adaptamos a una experiencia escolar diferente.

El Distrito Escolar de San Bruno Park (SBPSD) está comprometido con la seguridad y el bienestar de nuestros estudiantes, personal y familias. Además de las medidas de seguridad que estamos implementando para continuar combatiendo la propagación de Covid-19, SBPSD se ha asociado con Care Solace para apoyar la salud mental de nuestra comunidad. Los estudiantes, miembros del personal y sus familias de SBPSD pueden usar Care Solace para encontrar rápidamente opciones verificadas de tratamiento de salud mental, salud conductual y uso de sustancias que se adapten a sus necesidades, independientemente de las circunstancias. El equipo de Care Solace está disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año y puede brindarle asistencia en cualquier idioma.

### IT'S OKAY TO ASK FOR HELP



Care Solace connects students, staff, and their families to care. At no cost to you, Care Solace will quickly and confidentially find available mental health and substance use providers matched to your needs.

Find the right help at the right time.

#### 24/7/365 MULTILINGUAL SUPPORT

A multilingual team is available 24/7/365 to help you understand options, call providers on your behalf, and schedule an appointment.

#### CARE REGARDLESS OF INSURANCE

Connect to care with any coverage including Medicaid, Medicare, and sliding scale options for those without insurance.

#### EASY ACCESS TO CARE

Use Care Match, the self-serve website, to find a provider on your own.

#### GET CONNECTED TO CARE TODAY

**888-515-0595**

[caresolace.com/sbpsd](https://caresolace.com/sbpsd)



### PEDIR AYUDA ESTÁ BIEN



Care Solace conecta a estudiantes, el personal y sus familias con la atención. Sin costo para usted, Care Solace encontrará de forma rápida y confidencial a los proveedores de servicios de salud mental y consumo de sustancias disponibles según sus necesidades.

Encuentre la ayuda correcta en el momento oportuno.

#### ASISTENCIA EN MÚLTIPLES IDIOMAS SIEMPRE DISPONIBLE

Un equipo multilingüe está disponible las 24 horas, los 7 días de la semana, durante todo el año para ayudarle a comprender sus opciones, llamar a proveedores en su nombre y programar citas.

#### ATENCIÓN, MÁS ALLÁ DEL SEGURO

Conéctese con la atención sin importar qué cobertura tenga (incluso Medicaid y Medicare) y opciones de tarifas de escala móvil para las personas sin seguro.

#### FÁCIL ACCESO A LA ATENCIÓN

Utilice Care Match, el sitio web de autoservicio, para encontrar un proveedor usted mismo.

#### CONÉCTESE CON LA ATENCIÓN HOY MISMO

**888-515-0595**

[caresolace.com/sbpsd](https://caresolace.com/sbpsd)





# SAN BRUNO PARK SCHOOL DISTRICT

SCHOOL YEAR CALENDAR: 2022-2023

**All Wednesdays are Early Release Days for students. Schools will publish dismissal times.**

	M	T	W	TH	F		M	T	W	TH	F
<b>AUG</b>	22 PD	23 WD	24 WD	25 M	26	<b>FEB</b>			1 E	2	3
<b>(5)</b>	29	30	31 E			<b>(18)</b>	6 MC	7 MC	8 E	9 MC	10 MC
<b>SEPT</b>				1	2		13	14	15 E	16	<b>17 H</b>
<b>(21)</b>	<b>5 H</b>	6	7 E	8	9		<b>20 H</b>	21	22 E	23	24
	12	13	14 E	15	16		27	28			
	19	20	21 E	22	23	<b>MAR</b>			1 E	2	3
	26	27	28 E	29	30	<b>(18)</b>	6	7	8 E	9	10
<b>OCT</b>	<b>3 NS</b>	4	5 E	6	7		13	14	15 E	16	17
<b>(20)</b>	10 MC	11 MC	12 E	13 MC	14 MC		20	21	22 E	23	<b>24 M</b>
	17 MC	18 MC	19 E	20 MC	21 MC		<b>27 H</b>	<b>28 H</b>	<b>29 H</b>	<b>30 H</b>	<b>31 H</b>
	24	25	26 E	27	28	<b>APR</b>	3	4	5 E	6	7
	31					<b>(20)</b>	10	11	12 E	13	14
<b>NOV</b>		1	2 E	3	4		17	18	19 E	20	21
<b>(18)</b>	7	8	9 E	10	<b>11 H</b>		24	25	26 E	27	28
	14 MM	15 MM	16 MM	17	18	<b>MAY</b>	1	2	3 E	4	5
	21	<b>22 M</b>	<b>23 H</b>	<b>24 H</b>	<b>25 H</b>	<b>(22)</b>	8	9	10 E	11	12
	28	29	30 E				15	16	17 E	18	19
<b>DEC</b>				1	2		22	23	24 E	25	26
<b>(12)</b>	5	6	7 E	8	9		<b>29 H</b>	30	31 E		
	12	13	14 E	15	<b>16 M</b>	<b>JUNE</b>				1	2
	<b>19 H</b>	<b>20 H</b>	<b>21 H</b>	<b>22 H</b>	<b>23 H</b>	<b>(7)</b>	5	6	7 E	8	9 M
	<b>26 H</b>	<b>27 H</b>	<b>28 H</b>	<b>29 H</b>	<b>30 H</b>						
<b>JAN</b>	<b>2 H</b>	3	4 E	5	6						
<b>(19)</b>	9	10	11 E	12	13						
	<b>16 H</b>	17	18 E	19	20						
	23	24	25 E	26	27						
	<b>30 NS</b>	31									

<b>KEY:</b>	<b>H</b>	Holiday for all	Instruction Days:	180
	<b>E</b>	Early Release Wednesday	<u>Non-student work days (NS):</u>	
	<b>M</b>	Minimum day	Teacher Work Days	2
	<b>MC</b>	Minimum day for Elem. Parent Conferences	Professional Development	3
	<b>MM</b>	Min. day MS Parent Conferences	Total Contract Days:	185

<u>GRADING PERIODS</u>		<u>CONFERENCE DAYS</u>		<u>REPORT CARD DISTRIBUTION</u>			
TK-5	6-8	TK-5	6-8	TK-5	6-8		
8/25-11/18 (59 days)	8/25-10/28 (45 days)	<b>Fall:</b> 10/10-11, 10/13-14, 10/17-18, 10/20-21	11/14-11/16	TRI 1	12/09	Q1	11/04
11/21-3/10 (62 days)	10/31-1/20 (44 days)			TRI 2	4/07	Q2	1/27
3/13-6/09 (59 days)	1/23-3/24 (42 days)			TRI 3	6/09	Q3	4/07
	4/03-6/09 (49 days)	<b>Spring:</b> 2/06-07, 2/09-10				Q4	6/09

**SCHOOL HOLIDAYS**

September 5 . . . . . Labor Day	January 16 . . . . . MLK Birthday
November 11 . . . . . Veteran's Day	February 17-20 . . . . . Presidents' Day
November 23-25 . . . . . Thanksgiving	March 27- 31 . . . . . Spring Recess
December 19-January 2 . . . . Winter Recess	May 29 . . . . . Memorial Day

*Board Adopted: 4/13/22*





SAN BRUNO PARK SCHOOL DISTRICT  
**STATEMENT OF UNDERSTANDING OF MUTUAL RIGHTS AND RESPONSIBILITIES**  
**KEEP THIS STATEMENT FOR YOUR REFERENCE**

**Rights of the Student**

The student has the right:

1. To expect a well designed curriculum that ensures he/she will attain basic skills in reading, writing, and mathematics and achieve in all other areas of the curriculum at a level appropriate to his/her age and grade.
2. To know in advance all standards for study and behavior with which he/she is expected to comply.
3. To study in a classroom free from distraction from other students.
4. To have access to the teacher and school administrator to discuss and resolve any concerns or problems he/she has.

**Rights of the Parents**

1. To know the year's curriculum plan for their child.
2. To know the study and behavior standards to which the child is expected to adhere.
3. To timely access to teachers and administrators for discussion and resolution of any concern related to the instructional program received by the child.
4. To periodic systematic reports of academic progress and ways in which parents can assist to further that progress.

**Rights of the Teacher**

The teacher has the right:

1. To set reasonable study and behavior standards for the classroom.
2. To remove any student who consistently violates these standards.
3. To conference with parents, as needed, regarding the progress of their child's instructional program and any study or behavioral problems which appear to be inhibiting that process.
4. To request assistance from parents at home to reinforce basic skills taught in the classroom.

**Responsibilities of the Student**

The student is responsible:

1. To pay attention in class, completing all classwork and homework on time.
2. To conduct him/herself in a manner consistent with the school's behavior standards.
3. To respect the rights of other students to a learning environment free from disruption and distraction.

**Responsibilities of the Parents**

The Parents are responsible:

1. To provide a suitable study area in the home for each child and supervise the satisfactory completion of all homework assignments.
2. To communicate on a regular basis with the classroom teacher regarding the child's academic progress, participating actively in all regularly and specially scheduled conferences with the teacher.
3. To assist the district at home with drill exercises in basic skills in areas of reading, writing, and computation as prescribed by the classroom teacher.
4. To review established school rules with the child to ensure understanding and compliance.

**Responsibilities of the Teacher**

The teacher is responsible:

1. To provide a balanced curriculum that ensures each child the opportunity to attain basic skills in reading, writing, and mathematics and which ensures competence in all other areas of the curriculum at a level appropriate to the student's age and grade.
2. To make the year's curriculum plan available to all parents.
3. To adequately assess the learning needs of all students in major curriculum areas and provide an instructional program which will maximize individual student academic growth.
4. To establish, make known, and enforce uniform behavior and study standards that guarantee each child a conducive learning environment.
5. To communicate with parents on a regularly scheduled basis and additionally as needed to keep parents fully apprised of each child's academic progress and individual needs.

**NOTE TO PARENTS**

Signatures of student and parents are requested on the next page to acknowledge your understanding of the rights and responsibilities of teachers, students and parents

DISTRITO ESCOLAR DE SAN BRUNO PARK  
**DECLARACIÓN DE COMPRESIÓN DE DERECHOS MUTUOS Y RESPONSABILIDADES**  
**MANTENGA ESTA DECLARACIÓN PARA SU REFERENCIA**

**Derechos del Estudiante**

El estudiante tiene el derecho:

1. Esperar un plan de estudios bien diseñado que garantice que obtendrá las habilidades básicas en lectura, escritura y matemáticas, y que logre en todas las demás áreas del plan de estudios a un nivel apropiado para su edad y grado.
2. Conocer de antemano todos los estándares de estudio y comportamiento con los que se espera que cumplan.
3. Estudiar en un aula sin distracciones de otros estudiantes.
4. Tener acceso al maestro y al administrador de la escuela para discutir y resolver cualquier inquietud o problema que tenga.

**Derechos de los padres**

1. Conocer el plan de estudios del año para su hijo.
2. Conocer los estándares de estudio y conducta a los cuales se espera que el niño se adhiera.
3. Al acceso oportuno a los maestros y administradores para la discusión y resolución de cualquier preocupación relacionada con el programa de instrucción recibido por el niño.
4. A informes sistemáticos periódicos de progreso académico y formas en que los padres pueden ayudar a promover ese progreso.

**Derechos del maestro**

El maestro tiene el derecho de:

1. Establecer estándares razonables de estudio y comportamiento para el salón de clases.
2. Eliminar a cualquier estudiante que constantemente viole estos estándares.
3. A una conferencia con los padres, según sea necesario, con respecto al progreso del programa de instrucción de su hijo y cualquier estudio o problema de conducta que parezca estar inhibiendo ese proceso.
4. Solicitar asistencia a los padres en el hogar para reforzar las habilidades básicas que se enseñan en el aula.

**NOTA A LOS PADRES**

Firmas de estudiantes y padres se solicitan en la página siguiente para reconocer su comprensión de los derechos y responsabilidades de los maestros, estudiantes y padres

**Responsabilidades del estudiante**

El estudiante es responsable de:

1. Prestar atención en clase, completando todo el trabajo de clase y tarea a tiempo.
2. Para conducirse de una manera consistente con los estándares de comportamiento de la escuela.
3. Respetar los derechos de otros estudiantes a un ambiente de aprendizaje libre de interrupciones y distracciones.

**Responsabilidades de los padres**

Los padres son responsables:

1. Proporcionar un área de estudio adecuada en el hogar para cada niño y supervisar la finalización satisfactoria de todas las tareas asignadas.
2. Comunicarse regularmente con el maestro de la clase con respecto al progreso académico del niño, participando activamente en todas las conferencias regulares y especialmente programadas con el maestro.
3. Asistir al distrito en el hogar con ejercicios prácticos de habilidades básicas en áreas de lectura, escritura y computación según lo prescrito por el maestro de la clase.
4. Revisar las reglas escolares establecidas con el niño para asegurar la comprensión y el cumplimiento.

**Responsabilidades del maestro**

El maestro es responsable:

1. Brindar un currículo equilibrado que asegure a cada niño la oportunidad de alcanzar las habilidades básicas de lectura, escritura y matemáticas y que garantice la competencia en todas las demás áreas del plan de estudios a un nivel apropiado para la edad y el grado del alumno.
2. Hacer que el plan de estudios del año esté disponible para todos los padres.
3. Evaluar adecuadamente las necesidades de aprendizaje de todos los estudiantes en las principales áreas del plan de estudios y proporcionar un programa de instrucción que maximizará el crecimiento académico individual de los estudiantes.
4. Establecer, dar a conocer e imponer un comportamiento uniforme y estándares de estudio que garanticen a cada niño un entorno de aprendizaje propicio.
5. Comunicarse con los padres regularmente y adicionalmente según sea necesario para mantener a los padres completamente informados sobre el progreso académico y las necesidades individuales de cada niños.



# EDUCATIONAL COMPACT 2022-23

(a requirement for receiving federal Title 1 funding)

Optimum learning occurs when parents and students partner with staff to build an authentic atmosphere combining effort, interest, and motivation. Our schools are committed to providing high quality curriculum and instruction in a supportive, effective learning environment with frequent, two-way communication with families about their child's learning. Some of the ways parents and teachers communicate all year include, at a minimum: weekly homework folders, updates on the school webpage, parent conferences, and Back to School Night and Open House events.

## **PLEASE SIGN AND RETURN THIS FORM TO YOUR CHILD'S TEACHER.**

### Student Section

My education is important. I am responsible for my own success. Therefore, I agree to carry out the following responsibilities:

- Pay careful attention to instructions given in class.
- Work as hard as I can on my school assignments.
- Complete homework on time to the best of my ability.
- Discuss with my parents what I am learning in school.
- Ask for help when I don't understand something.
- Arrive at school on time, prepared to work.
- Be responsible for my behavior.
- Show respect and cooperation with all adults in the school.

\_\_\_\_\_  
*Student's signature*

### Parent Section

My participation in my child's education will help his/her achievement and attitude. Therefore, I will continue to carry out the following responsibilities to the best of my ability:

- Provide a time and place each evening for quiet study or reading at home.
- Talk with my child about his/her school activities every day.
- Find out how my child is progressing by attending conferences, looking at school work, and/or calling the school.
- Inquire about how my child is progressing socially and emotionally at school.
- See to it that my child has adequate sleep and a healthy diet because these are beneficial to my child.
- See to it that my child arrives at school on time every day.
- Be respectful of my child's education by arranging family trips during scheduled school breaks.

\_\_\_\_\_  
*Parent's signature*

### Staff Section

We understand the importance of the school experience to every student and our role as educators and models. Therefore, we will carry out the following responsibilities to the best of our ability:

Provide a safe and pleasant atmosphere for learning.

- Explain homework and classwork expectations clearly.
- Provide motivating and interesting learning experiences.
- Strive to be aware of the individual needs of each student.
- Supply a clear evaluation of student progress and achievement, academically and socially, both to students and parents.

\_\_\_\_\_  
*Teacher's signature*

\_\_\_\_\_  
*Date*

\_\_\_\_\_  
*Principal's signature*

\_\_\_\_\_  
*Date*



# COMPACTO EDUCATIVO 2022-23

(un requisito para recibir financiación federal de Título 1)

El aprendizaje óptimo ocurre cuando los padres y los estudiantes se asocian con el personal para construir un ambiente auténtico que combina esfuerzo, interés y motivación. Nuestras escuelas están comprometidas a proveer currículo de alta calidad e instrucción en un ambiente de aprendizaje efectivo y de apoyo, con comunicación frecuente y bidireccional con las familias sobre el aprendizaje de sus hijos. Algunas de las maneras en que padres y maestros se comunican durante todo el año incluyen, a un mínimo: carpetas semanales de tareas, actualizaciones en la página web de la escuela, conferencias de padres y eventos de Back to School Night y Open House.

**POR FAVOR FIRME Y DEVUELVA ESTE FORMULARIO A LA MAESTRA DE SU HIJO.**

## Seccion de Estudiante

Mi educación es importante. Soy responsable de mi propio éxito. Por lo tanto, estoy de acuerdo en llevar a cabo las siguientes responsabilidades:

Preste atención a las instrucciones dadas en clase.

Trabajar tan duro como pueda en mis tareas escolares.

Completa la tarea en el tiempo a lo mejor de mi capacidad.

Discutir con mis padres lo que estoy aprendiendo en la escuela.

Pida ayuda cuando no entienda algo.

Llegar a la escuela a tiempo, preparado para trabajar.

Ser responsable de mi comportamiento.

Mostrar respeto y cooperación con todos los adultos de la escuela.

\_\_\_\_\_  
Firma de Estudiante

## Seccion de Padres

Mi participación en la educación de mi hijo ayudará a su logro y actitud. Por lo tanto, continuaré desempeñando las siguientes responsabilidades en la medida de mis posibilidades:

Proporcionar un horario y lugar cada noche para un estudio o lectura tranquila en casa.

Hablar con mi hijo sobre sus actividades escolares todos los días.

Averigüe cómo progresa mi hijo asistiendo a conferencias, mirando el trabajo de la escuela y / o llamando a la escuela.

Pregunte acerca de cómo mi hijo está progresando social y emocionalmente en la escuela.

Asegúrese de que mi hijo duerma adecuadamente y una dieta saludable porque estos son beneficiosos para mi hijo.

\_\_\_\_\_  
Firma de Padre

## Seccion de Personal

Comprendemos la importancia de la experiencia escolar para cada estudiante y nuestro papel como educadores y modelos. Por lo tanto, realizaremos las siguientes responsabilidades de la mejor manera posible:

Proporcionar un ambiente seguro y agradable para el aprendizaje.

Explicar claramente las tareas y las expectativas de la clase.

Proporcionar experiencias de aprendizaje motivadoras e interesantes.

Esforzarse por ser conscientes de las necesidades individuales de cada estudiante.

Proporcionar una evaluación clara del progreso y logro estudiantil, tanto académico como socialmente, tanto para los estudiantes como para los padres.

\_\_\_\_\_  
Firma de  
Maestra

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma de  
Directora

\_\_\_\_\_  
Fecha

**San Bruno Park School District**  
**STUDENT RESPONSIBLE USE OF TECHNOLOGY**

The San Bruno Park School District believes in the educational value of technology and the Internet, including electronic mail, and recognizes their potential to serve as resources for improving, extending, and enriching student learning. The District is therefore pleased to offer students appropriate access to District computers, devices, communications systems (for example email and web sites) and the Internet, as well as an array of technology resources to promote educational excellence and innovation by facilitating access to information, communication, and resource sharing. As the smooth operation of the District's network and continuing ability to provide students with access to technology relies upon the proper conduct of the end user, each user must adhere to strict guidelines. Such guidelines are provided here so that you are aware of your responsibilities. In general, this means responsible, efficient, ethical and legal use of the District's network and technology resources whether you are using a District-owned device or an approved personal device. If a user violates any of these provisions, future access may be denied and you may be subject to appropriate disciplinary and/or legal action.

1. **Acceptable Use** - The use of the Internet, District networks and technology must be for or in support of education and research and consistent with the goals and objectives of the District and/or purpose of the class activity. Use of other organizations' networks or computing resources must comply with the rules appropriate for that network. Students will be responsible for assisting with monitoring the use of the service and reporting any misuse.
2. **Unacceptable Use** - Creation, use or transmission of any material that is a violation of any local, state, or federal law is strictly prohibited. Unacceptable use includes, but is not limited to: prohibited use of copyrighted material, sending threatening, harassing or obscene material, and/or sexually explicit language. Use of the Internet, District networks or any District-owned technology for commercial purposes, product advertisement, or political lobbying is prohibited. Students are responsible for using District technology in such a way that reasonably ensures that computers, devices, etc. are not damaged or destroyed. Further, any creation, transmission or reception of pornographic material is expressly prohibited and in addition to potential disciplinary and/or legal action, will result in the cancellation of Internet access and/or revocation of District technology use privileges.
3. **Privileges** - The use of the Internet, District networks and District technology is a privilege, and unacceptable use will result in suspension or cancellation of those privileges. School District officials will deem what is appropriate and may deny, revoke or suspend specific user access.
4. **Network Etiquette** - Students are expected to follow the generally accepted rules of network etiquette. These include (but are not limited to) the following:
  - a. Be polite, considerate, and respectful in all communications
  - b. Use appropriate language at all times
  - c. Do not reveal your personal address or phone numbers of students or friends
  - d. Report electronic mail messages relating to illegal activities to school officials
  - e. Do not use the network in such a way that you would disrupt use of the network or access to the District's educational program by others
  - f. Respect others' privacy by assuming that all communications and information accessible via the Internet is private property
5. **Security** - Security on any computer system is a high priority, especially when the system involves many users. Students are not to use any other individual's account. Attempts to login to the Internet or District network as a system administrator will result in cancellation of user privileges. School District officials may review files and communications to ensure that students are acting responsibly.
6. **Vandalism** - Vandalism is any attempt to harm or destroy the data or devices of another user or any other agencies or networks that are connected to the system. This includes, but is not limited to, the uploading or creation of computer viruses. Vandalism will result in suspension, cancellation or modification of Internet and/or technology privileges and potential monetary restitution for damages to the system.
7. **Responsibility** - The District makes no guarantees of any kind for the service or devices it is providing. The District will not be responsible for any damages a user may suffer, including loss of data, mis-deliveries, or service interruptions. Use of any information obtained via the Internet is at your own risk.

- 8. **Consequences for Misuse** - Any student violating these rules is subject to loss of Internet and/or District technology privileges and other disciplinary or legal action. District officials will make the final determination as to what constitutes the severity of misuse.
- 9. **Privacy** - Students should be aware that computer files and communications over electronic networks, including e-mail, should not be considered private. District technology and/or the Internet and network should not be used to transmit confidential information.

**AGREEMENT REGARDING USE OF DISTRICT TECHNOLOGY & THE INTERNET**  
**PLEASE SIGN AND RETURN**

**Student Section of Agreement**

I understand that the San Bruno Park School District may provide me with access to the Internet and the use of District-owned technology for educational purposes. I agree that I will use such technology only for those purposes and understand that Internet access and access to District-owned technology is a privilege, not a right. I also understand that my access will be limited or withheld if I abuse these privileges, violate the rules of network etiquette, or engage in any prohibited activity. This includes use of sexual language, obscene material, or threatening or harassing others. I understand that if I commit any violation of this Responsible Use Agreement, I may also be subject to appropriate disciplinary or legal action.

Student Name (please print): \_\_\_\_\_

Student Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

**Parent / Guardian Section of Contract**

As the parent or guardian of this student, I have read the terms and conditions for Internet access and use of District technology. I understand that this access and use of technology is designed and intended for educational purposes. I also recognize it is impossible for the District to restrict access to all controversial materials, and I will not hold the District responsible for materials acquired by my child on the Internet.

Further, misuse can come in many forms, but can be any electronic messages sent or received that indicate or suggest pornography, racism, sexism, or contain inappropriate language. I hereby give my permission for my child to have access to the school Internet and to use District technology and accept responsibility for setting and conveying standards for my child to follow when using school Internet services and District technology.

Parent / Guardian (please print) \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

## Distrito Escolar San Bruno Park

### USO RESPONSABLE DE LA TECNOLOGÍA POR EL ESTUDIANTE

El Distrito Escolar San Bruno Park cree en el valor educativo de la tecnología y del Internet, incluyendo el correo electrónico y reconoce su potencial para servir como recursos para mejorar, ampliar y enriquecer el aprendizaje del estudiante. Por lo tanto el Distrito está complacido de ofrecer a los estudiantes acceso apropiado a las computadoras, aparatos, sistemas de comunicación (por ejemplo correo electrónico y páginas en el Internet) del distrito y el Internet, así como varios recursos tecnológicos para promover la excelencia educativa y la innovación y facilitar el acceso a información, comunicación y compartir recursos.

El buen funcionamiento de la red de sistemas del Distrito y la continua habilidad para proveer a los estudiantes acceso a la tecnología depende de la conducta apropiada del usuario, cada usuario debe adherirse a directrices estrictas. A continuación están dichas directrices para que tengan conocimiento de sus responsabilidades. En general, esto significa el uso responsable, eficiente, ético y legal de la red de sistemas y recursos tecnológicos del Distrito cuando Usted está usando un aparato que pertenece al Distrito o un aparato personal que ha sido aprobado. Si un usuario no cumple estas provisiones, se le puede negar acceso futuro y puede estar sujeto a acción disciplinaria y/o legal.

1. **Uso aceptable** – El uso del Internet y de aparatos y tecnología del Distrito debe ser para y apoyar la educación y la investigación y ser consistente con las metas y objetivos del Distrito y/o el propósito para la actividad de la clase. El uso de redes informáticas y recursos de organizaciones informáticas debe seguir las reglas adecuadas para dicha red. Estudiantes serán responsables por asistir con la supervisión del uso del servicio y reportar uso no aceptable.
2. **Uso no aceptable** – Crear, usar o transmitir material que viola cualquier ley local, estatal o federal está estrictamente prohibido. Uso no aceptable incluye, pero no está limitado a: uso prohibido de material protegido por derechos de autor, enviar material amenazador, obsceno o acosador y/o lenguaje sexualmente explícito. Uso del Internet, redes del Distrito o cualquier tecnología de propiedad del Distrito para usos comercial, publicitarios o para presión política están prohibido. Estudiante son responsable por usar la tecnología del Distrito de tal manera que asegura de manera razonable que no dañan o destruyen computadoras, aparatos, etc. Además, la creación, transmisión o recepción de material pornográfico está expresamente prohibido y además de la posibilidad de acción disciplinaria y/o legal, resultará en la cancelación de acceso al Internet y/o revocación de los privilegios para usar tecnología del Distrito.
3. **Privilegios** – El uso del Internet, redes y tecnología del Distrito es un privilegio y el uso no aceptable resultará en la suspensión o cancelación de esos privilegios. Funcionarios del distrito escolar determinarán que es apropiado y pueden negar, revocar o suspender el acceso de un usuario específico.
4. **Etiqueta dentro de la red** – Se espera que los estudiantes sigan las reglas generalmente aceptadas de la ética dentro de la red. Esto incluye (pero no está limitado a) lo siguiente:
  - a. Ser educado, considerado y respetuoso en todas las comunicaciones
  - b. Usar lenguaje adecuado todo el tiempo
  - c. No revelar su dirección o números de teléfonos personales o dirección de otros estudiantes o amigos
  - d. Reportar mensajes recibidos por correo electrónico relacionados a actividades ilegales a los funcionarios escolares
  - e. No usar la red de tal manera que puede interrumpir el uso de la red o que otros tengan acceso al programa educativo del Distrito
  - f. Respetar la privacidad de los demás asumiendo que todas las comunicaciones e información obtenida por medio del Internet es propiedad privada.
5. **Seguridad** – La seguridad en cualquier computadora es muy importante, especialmente cuando el sistema involucra muchos usuarios. Estudiante no deben usar la cuenta de otro individuo. Tratar de

ingresar al Internet o a la red del Distrito como administrador del sistema resultará en la cancelación de los privilegios del usuario. Funcionarios del distrito escolar pueden revisar los archivos y comunicaciones para asegurar que los estudiantes están actuando de manera responsable.

6. **Vandalismo** – Vandalismo es cualquier intento de perjudicar o destruir datos o aparatos de otro usuario o cualquier otra agencia o red informática que están conectados al sistema. Esto incluye, pero no está limitado a, descargar o crear virus de computadora. Vandalismo resultará en la suspensión, cancelación o modificación de los privilegios para usar el Internet y/o tecnología y la posibilidad de restitución monetaria por daños al sistema.
7. **Responsabilidad** – El Distrito no garantiza ningún servicio o aparatos que está proporcionando. El Distrito no se responsabilizará por ningún daño que experimente el usuario, incluyendo la pérdida de datos originados por retrasos, entregas no efectuadas, interrupciones en el servicio. El usuario es el único responsable de cualquier información obtenida mediante el Internet.
8. **Consecuencias por uso inadecuado** – Cualquier estudiante que no se acata a estas reglas está sujeto a la pérdida de los privilegios a usar el Internet y/o tecnología del Distrito y otra acción disciplinaria o legal. Los funcionarios del Distrito tomarán la determinación final de lo que constituye la severidad del uso inapropiado.
9. **Privacidad** – Los estudiantes deben ser conscientes que los archivos informáticos y las comunicaciones en redes de comunicación, incluyendo el correo electrónico, no deben ser consideradas privadas. La tecnología y/o el Internet y la red informática del Distrito no deben ser utilizadas para transmitir información confidencial.

## **ACUERDO PARA EL USO DE TECNOLOGÍA Y EL INTERNET DEL DISTRITO** **FAVOR FIRMAR Y DEVOLVER**

### **Acuerdo – Estudiante**

Entiendo que el Distrito Escolar San Bruno Park puede proporcionarme acceso al Internet y el uso de tecnología del Distrito con fines educativos. Estoy de acuerdo que usaré dicha tecnología sólo para el propósito y entiendo que el acceso al Internet y acceso a tecnología del Distrito es un privilegio, no un derecho. También entiendo que mi acceso estará limitado o puede ser revocado si abuso del material, no me acato a las reglas de etiqueta de la red informática o me involucre en cualquier actividad prohibida. Esto incluye el uso de lenguaje sexual, material obsceno o la amenaza o acoso de otros. Entiendo que si cometo una violación de este Acuerdo de Uso Responsable, también puedo estar sujeto a acción disciplinaria o legal adecuada.

Nombre del estudiante (por favor imprima): \_\_\_\_\_  
Firma del estudiante: \_\_\_\_\_  
Fecha: \_\_\_\_\_

### **Acuerdo – Padre / Tutor**

Como padre o tutor de este estudiante, he leído los términos y las condiciones de acceso al Internet y el uso de la tecnología del Distrito. Entiendo que este acceso y uso de tecnología está diseñada y su intención es educativa. También reconozco que es imposible que el Distrito restrinja el acceso a todos los materiales controversiales, y no haré al Distrito responsable por materiales adquiridos por mi hijo en el Internet.

Además, el uso inapropiado puede ser de muchas formas; pero puede ser cualquier mensaje electrónico enviado o recibido que indica o sugiere pornografía, racismo, sexismo o contener lenguaje inapropiado. Por medio de la presente doy permiso para que mi hijo tenga acceso al Internet de la escuela y a usar la tecnología del Distrito y acepto responsabilidad por establecer y crear estándares a ser seguidas por mi hijo al usar los servicios de Internet de la escuela y la tecnología del Distrito.

Padre / Tutor (por favor imprima): \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Fecha: \_\_\_\_\_





**2022-23 RELEASE FORM FOR DIRECTORY INFORMATION**  
*(Applicable Only for the Current School Year)*

**PARENTS: COMPLETE THE INFORMATION BELOW AND RETURN IT TO YOUR SCHOOL**

Student Name: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_

Grade: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_

The primary purpose of directory information is to allow the San Bruno Park School District to include this type of information from your child's education records in certain school publications. Directory information includes names, addresses and telephone listings, information that is generally not considered harmful or an invasion of privacy if released.

The Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) and Education Code 49073 permits the San Bruno Park School District to disclose appropriately designated "directory information" without written consent, unless you have advised the District that you do not want your student's directory information disclosed without your prior written consent.

**Student Directory Information**

- I do **not** wish to have any directory information released to any individual or organization.
- I do **not** wish to release the name, address, email and telephone number of the student named above to the agency or agencies I check below:  
                   \_\_\_\_\_ PTA (if applicable)      \_\_\_\_\_ Health Department      \_\_\_\_\_ Elected Officials

**Student Media Release Form**

The San Bruno Park School District is proud of the many accomplishments of our students and staff. Often, such accomplishments draw the attention of newspapers, television stations, or other media who visit our schools to photograph, videotape, and/or interview students and staff during various activities. In addition, we often use pictures of our students in the District's publications, as well as the District and/or school websites. For your child's privacy, we must know whether or not you want your child to be photographed, videotaped, and/or interviewed by the news media, or for the District's publications and/or websites.

- YES** I give my consent for my child to be photographed, videotaped, and/or interviewed by the news media for any reason, and for the San Bruno Park School District to use my child's photograph and/or words in District publications and/or websites.
- NO** I do NOT give my consent for my child to be photographed, videotaped, or interviewed by the news media for any reason, or for the San Bruno Park School District to use my child's photograph or words in District publications or websites. **NOTE: I understand this media release refusal DOES NOT apply to classroom displays or yearbooks.**

\_\_\_\_\_  
Signature of Parent or Guardian: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Parent/Guardian Printed name (Print) \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_



(Aplicable solo para el año escolar actual)

**PADRES: COMPLETE LA INFORMACIÓN A CONTINUACIÓN Y ENTREGUE A SU ESCUELA**

Nombre del Estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_

Grado: \_\_\_\_\_ Escuela: \_\_\_\_\_

El propósito principal de la información del directorio es permitir que el Distrito Escolar del Parque San Bruno incluya este tipo de información en los registros educativos de su hijo en ciertas publicaciones escolares. La información del directorio incluye nombres, direcciones y listas telefónicas, información que generalmente no se considera dañina o una invasión de la privacidad si se divulga.

La Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia (FERPA) y el Código de Educación 49073 permiten que el Distrito Escolar del Parque San Bruno divulgue la "información del directorio" designada apropiadamente sin consentimiento por escrito, a menos que haya avisado al Distrito de que no desea divulgar la información del directorio de su estudiante sin su consentimiento previo por escrito.

**Información del Directorio del Estudiante**

- No** deseo que se divulgue información de directorio a ningún individuo u organización.
- No** deseo divulgar el nombre, la dirección, email y el número de teléfono del estudiante mencionado anteriormente a la agencia o agencias que marque a continuación:  
\_\_\_\_\_ PTA (si corresponde) \_\_\_\_\_ Departamento de Salud \_\_\_\_\_ Oficina elegida

**Formulario de Divulgación de Medios del Estudiante**

El Distrito Escolar de San Bruno Park está orgulloso de los muchos logros de nuestros estudiantes y personal. A menudo, tales logros llaman la atención de los periódicos, estaciones de televisión u otros medios que visitan nuestras escuelas para fotografiar, filmar en video y entrevistar a estudiantes y personal durante diversas actividades. Además, a menudo usamos imágenes de nuestros estudiantes en las publicaciones del Distrito, así como en los sitios web del Distrito y / o la escuela. Para la privacidad de su hijo, debemos saber si desea o no que su hijo sea fotografiado, grabado en video y / o entrevistado por los medios de comunicación, o por las publicaciones y / o sitios web del Distrito.

- SÍ** Doy mi consentimiento para que mi hijo sea fotografiado, filmado o entrevistado por los medios de comunicación por cualquier motivo, y para que el Distrito Escolar del Parque San Bruno use las fotografías y / o palabras de mi hijo en las publicaciones del Distrito y / o sitios web.
- NO DOY** mi consentimiento para que mi hijo sea fotografiado, filmado o entrevistado por los medios de comunicación por cualquier motivo, o para que el Distrito Escolar del Parque San Bruno use la fotografía o las palabras de mi hijo en las publicaciones o sitios web del Distrito. **NOTA: Entiendo que este rechazo de publicación de medios NO SE APLICA a las exhibiciones de clase o anuarios.**

\_\_\_\_\_  
Firma del padre o tutor: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Nombre impreso de padre / tutor (Imprimir): \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_



### **FIELD TRIP PERMISSION**

The school will plan educational and enrichment field trips. The teacher will accompany students on field trips, and precautions will be taken to ensure your child's safety.

Transportation for trips is generally provided by chartered school buses supplied through the San Mateo Union High School District. On occasion, private cars, public transportation, or walking tours may be taken. You will be notified each time your child goes on a field trip.

I agree to indemnify and hold harmless the San Bruno Park School District, its employees, and adults who provide transportation to students during field trips from all claims, demands, or actions of all names, types, and descriptions, filed or for injuries of any person or property damage arising out of any school activity related to the field trip.

Please sign below to give your child permission to attend school or class field trips this school year.

Parent/Guardian Signature: \_\_\_\_\_

Student Name: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

### **PERMISO DE VIAJE EN CAMPO**

La escuela planeará excursiones educativas y de enriquecimiento. El maestro acompañará a los estudiantes en las excursiones, y se tomarán precauciones para garantizar la seguridad de su hijo.

El transporte para viajes generalmente es proporcionado por autobuses escolares alquilados suministrados a través del Distrito de Escuelas Secundarias de San Mateo. En ocasiones, se pueden tomar automóviles privados, transporte público o excursiones a pie. Se le notificará cada vez que su hijo vaya a una excursión.

Acepto indemnizar y salvar inofensivamente al Distrito Escolar del Parque San Bruno, sus empleados y adultos que brindan transporte a los estudiantes durante los viajes de campo de todos los reclamos, demandas o acciones de todos los nombres, tipos y descripciones, presentadas o por lesiones de cualquier persona o daño a la propiedad que surja de cualquier actividad escolar relacionada con el viaje de estudios.

Por favor firme abajo para dar permiso a su hijo (a) para asistir a excursiones de la escuela o clase durante este año escolar.

Firma del Padre / Tutor \_\_\_\_\_

Student Name: \_\_\_\_\_ Fecha de firma \_\_\_\_\_





**Annual Notice to Parents of Mutual Rights and Responsibilities**

The California Education Code requires that you receive annual notification regarding certain legal rights and federal and state laws. You must also be notified regarding your right to exclude your child from specific designated activities that your school may offer during the year. The law requires that you sign and return this notification to your child’s school. Your signature on the Confirmation of Notification is only an acknowledgement of your receipt of this information. It does not signify that you consent to any of the activities mentioned nor does it signify that you withhold your consent.

**Confirmation of Notification**

I have received and read the notice regarding my rights relating to the courses, programs, and activities that may affect my child. My signature certifies only that I have been notified of these rights and does not indicate my consent to participate in any particular program.

Student Name \_\_\_\_\_ School \_\_\_\_\_

Parent/Guardian Name \_\_\_\_\_

Parent/Guardian Signature \_\_\_\_\_

Student Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

**Aviso Anual a los Padres Sobre los Derechos y las Responsabilidades Mutuas**

El Código de Educación de California requiere que reciba una notificación anual con respecto a ciertos derechos legales y leyes federales y estatales. También debe ser notificado con respecto a su derecho a excluir a su hijo de actividades específicas designadas que su escuela puede ofrecer durante el año. La ley exige que firme y envíe esta notificación a la escuela de su hijo. La firma en la Confirmación de Notificación es solo un acuse de recibo de esta información. No significa que usted consiente a ninguna de las actividades mencionadas ni significa que usted niega su consentimiento.

**Confirmación de Notificación**

He recibido y leído el aviso con respecto a mis derechos relacionados con los cursos, programas y actividades que pueden afectar a mi hijo. Mi firma certifica solo que tengo sido notificado de estos derechos y no indica mi consentimiento para participar en programa particular.

Nombre del estudiante \_\_\_\_\_

Escuela \_\_\_\_\_

Nombre del padre / tutor \_\_\_\_\_

Firma del Padre / Tutor \_\_\_\_\_

Firma del alumno \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_





**ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT AND REVIEW/ RECONOCIMIENTO DE RECIBIDO Y REPASO** The San Bruno Park School District is required to annually notify parents and guardians of rights and responsibilities in accordance with Education Code 48980. The District has developed a Parent Handbook that encompasses all legal annual notices and is also a reference document. In an effort to be environmentally responsible, the Parent Handbook is available for viewing on our district website at <http://sbpsd.k12.ca.us>. If requested, we will provide families with a printed copy. If you have any questions, or if you would like to review specific documents mentioned in the notice, please contact an administrator at your child's school. He or she will be able to give you more detailed information and assist you in obtaining copies of any materials you wish to review. Please complete the "Acknowledgement of Receipt and Review" form below and return it to your child's school. Indicate below if you would like to receive a printed copy of the Handbook. Pursuant to Education Code 48982, the parent/guardian shall sign this notice and return it to the school. Signature on the notice is an acknowledgment by the parent or guardian that he or she has been informed of his or her rights but does not necessarily indicate that consent to participate in any particular program or activity has been given or withheld.

Student Name: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

School: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

Parent/Guardian Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_

Zip Code: \_\_\_\_\_ Home Telephone Number: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature of Parent/Guardian

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_ I wish to receive a printed copy of the Parent Handbook with annual notifications.

El Distrito Escolar San Bruno Park está requerido a notificar anualmente a los padres y tutores de los derechos y responsabilidades conforme al Código de Educación 48980. El Distrito ha desarrollado un Manual para padres que abarca todos los avisos anuales legales y también es un documento de referencia. En un esfuerzo por ser responsable con el medio ambiente, el Manual para padres está disponible para ver en nuestro sitio web del distrito en <http://sbpsd.k12.ca.us>. Si se solicita, le proporcionaremos a las familias una copia impresa. Si tiene alguna pregunta, o si le gustaría repasar los documentos específicos mencionados en esta notificación, por favor comuníquese con un administrador de la escuela de su hijo. Él/Ella le podrá dar información más detallada y ayudarlo a obtener copias de cualquier material que usted desee repasar. Por favor Complete el formulario de "Reconocimiento de recibo y revisión" a continuación y devuélvalo a la escuela de su hijo. Indique a continuación si desea recibir una copia impresa del Manual. Conforme al Código de Educación 48982, el padre/tutor firmará este documento y lo devolverá a la escuela. La firma proporcionada en este documento es un reconocimiento por parte del padre o tutor que se le ha informado a él o ella de sus derechos pero no necesariamente indica que se ha dado o retenido consentimiento para participar en un programa o actividad particular.

Nombre del Estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

Nombre del Padre/Tutor: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_

Zona Postal: \_\_\_\_\_ Número de Teléfono del Hogar: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Firma del Padre/Tutor

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_ Deseo recibir una copia impresa del Manual para padres con notificaciones anuales.







### McKinney-Vento Homeless Assistance ACT Housing Questionnaire

Student Name: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

Name of School: \_\_\_\_\_

The information provided below will help the LEA determine what services you and/or your child may be eligible to receive. This could include additional educational services through Title I, Part A and/or the federal McKinney-Vento Assistance Act. The information provided on this form will be kept confidential and only shared with the appropriate school district and site staff.

Presently, are you and/or your family living in any of the following situations?

Staying in a shelter (family shelter, domestic violence shelter, youth shelter) or Federal Emergency Management Agency (FEMA) trailer

Sharing housing with other(s) due to loss of housing, economic hardship, natural disaster, lack of adequate housing, or similar reason

Living in a car, park, campground, abandoned building, or other inadequate accommodations (i.e. lack of water, electricity, or heat)

Temporarily living in a motel or hotel due to loss of housing, economic hardship, natural disaster, or similar reason

Living in a single-home residence that is permanent

I am a student under the age of 18 and living apart from parent(s) or guardian

Yes

No

*The undersigned parent/guardian certifies that the information provided above is correct and accurate.*

Name: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Your child or children may have the right to:

- Immediate enrollment in the school they last attended (school of origin) or the local school where you are currently staying, even if you do not have all the documents normally required at the time of enrollment.
- Continue to attend their school of origin, if requested by you and it is in the best interest.
- Receive transportation to and from their school of origin, the same special programs and services, if needed, as provided to all other children, including free meals and Title I.
- Receive the full protections and services provided under all federal and state laws, as it relates to homeless children, youth, and their families.

Please list all children currently living with you.

Name	Gender	Birthdate	Grade	School

If you have any questions about these rights, please contact your LEA's Homeless Liaison:

Name: Marie Lukehart

Phone: 650-624-3133

Email: [mlukehart@sbpsd.k12.ca.us](mailto:mlukehart@sbpsd.k12.ca.us)

California Department of Education August 2022



### McKinney-Vento Homeless Assistance ACT Housing Questionnaire

nombre del estudiante: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

Nombre de Escuela: \_\_\_\_\_

La información proporcionada a continuación ayudará a la LEA a determinar qué servicios pueden recibir usted y/o su hijo. Esto podría incluir servicios educativos adicionales a través del Título I, Parte A y/o la Ley federal de Asistencia McKinney-Vento. La información proporcionada en este formulario se mantendrá confidencial y solo se compartirá con el distrito escolar apropiado y el personal del sitio.

Actualmente, ¿usted y/o su familia viven en alguna de las siguientes situaciones?

- Permanecer en un refugio (refugio familiar, refugio para violencia doméstica, refugio para jóvenes) o en un tráiler de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA, por sus siglas en inglés)
- Compartir vivienda con otros debido a la pérdida de vivienda, dificultades económicas, desastres naturales, falta de vivienda adecuada o razón similar
- Vivir en un automóvil, parque, campamento, edificio abandonado u otros alojamientos inadecuados (es decir, falta de agua, electricidad o calefacción)
- Vivir temporalmente en un motel u hotel debido a la pérdida de vivienda, dificultades económicas, desastres naturales o razones similares
- Vivir en una residencia unifamiliar que es permanente

Soy un estudiante menor de 18 años y vivo separado de mis padres o tutores

- Si
- No

*El padre/tutor que suscribe certifica que la información proporcionada anteriormente es correcta y precisa.*

Nombre: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Su hijo o hijos pueden tener derecho a:

- Matrícula inmediata en la última escuela a la que asistió (escuela de origen) o en la escuela local donde se encuentra actualmente, incluso si no tiene todos los documentos normalmente requeridos al momento de la inscripción..
- Continuar asistiendo a su escuela de origen, si usted lo solicita y es en el mejor interés.
- Recibir transporte hacia y desde su escuela de origen, los mismos programas y servicios especiales, si es necesario, que se brindan a todos los demás niños, incluidas comidas gratuitas y Título I.
- Recibir todas las protecciones y servicios proporcionados bajo todas las leyes federales y estatales, en lo que se refiere a los niños, jóvenes y sus familias sin hogar.

Enumere todos los niños que actualmente viven con usted.

Nombre	Genero	Fecha de Nacimiento	Grado	escuela

Si tiene alguna pregunta sobre estos derechos, comuníquese con el enlace para personas sin hogar de su LEA:

Name: Marie Lukehart

Phone: 650-624-3133

Email: [mlukehart@sbpsd.k12.ca.us](mailto:mlukehart@sbpsd.k12.ca.us)

**SAN BRUNO PARK SCHOOL DISTRICT  
Annual Medical Emergency Form**

School Year 2022-23  
New Information

School : \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_ Teacher: \_\_\_\_\_

**Student Information:**

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
 Last Name First Name Middle Name Birthdate M / F / U  
 Sex  
 ( ) \_\_\_\_\_  
 Home Phone Address City Zip

**PARENT INFORMATION:** With whom does the student live? Parents Mother Father Shared Custody Guardian  
 Sole Custody -- Mother or Father (circle one)

Father/Guardian	Mother/Guardian
Name _____	Name _____
Address (if different from student) Street: _____	Address (if different from student) Street: _____
City: _____ State: _____ Zip: _____	City: _____ State: _____ Zip: _____
Email: _____	Email: _____
Employer: _____	Employer: _____
Occupation: _____	Occupation: _____
Home Phone: ( ) _____	Home Phone: ( ) _____
Work Phone: ( ) _____	Work Phone: ( ) _____
Cell Phone: ( ) _____	Cell Phone: ( ) _____
Email: _____	Email: _____

**EMERGENCY CONTACTS - The following information is required in the event your child becomes ill, injured, or in the event of any emergency or major disaster, the school may call or my child may be released to any of the people listed below.**

Relationship	NAME	DAYTIME PHONE NUMBER	DAYTIME CELL NUMBERS
		( )	( )
		( )	( )
		( )	( )
DAYCARE		( )	( )

Doctor's Name		Telephone
Hospital		Telephone
Insurance Company	Insurance ID#	Plan Number
Dentist's Name		Telephone

**NO HEALTH ISSUES**

**MEDICAL CONDITIONS:** (✓ all that apply)

- On Medication If so, name of medication: \_\_\_\_\_
- Allergies If so, allergic to what: \_\_\_\_\_
- Limited PE If so, limited to what: \_\_\_\_\_
- Heart Problems  Seizure Disorders  Asthma Religious Dietary Restrictions \_\_\_\_\_
- Diabetes  Glasses/Contacts  Hearing Problems

**\*\*\*\*\* NOTE \*\*\*\*\***

***If it is necessary for your child to take medication at school, you must provide the school with the physician's written instruction and your written permission. Medication at school must be kept in the original pharmacy container. No medicine of any kind (prescriptions or non-prescription drugs including aspirin or aspirin substitutes) will be given at school unless the above conditions are met.***

**I CONSENT FOR EMERGENCY TREATMENT** if it is deemed necessary by the school authorities and after all efforts to reach the parent or designated adult have failed. Your son/daughter will be taken by ambulance **at parent's expense** to the nearest emergency facility.

**I WILL NOTIFY THE SCHOOL EACH TIME THERE IS A CHANGE IN ANY OF THIS INFORMATION.**

Parent Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**DISTRITO ESCOLAR SAN BRUNO PARK**  
**Formulario de emergencia médica anual**

School Year 2022-23  
 Nueva información

Escuela : \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_ Maestro/a: \_\_\_\_\_

**Información de Estudiante:**

Apellido \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_ Segundo Nombre \_\_\_\_\_ / / \_\_\_\_\_ M / F / U  
 ( ) \_\_\_\_\_ Sexo \_\_\_\_\_  
 Teléfono \_\_\_\_\_ Dirección \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ código postal \_\_\_\_\_

**INFORMACIÓN DE PADRES:** Estudiante vive con? Padres Madre Padre Custodia Compartida Guardián  
 Sole Custody -- Mother or Father (circle one)

Padre/Guardián	Madre/Guardián
Nombre _____	Nombre _____
Dirección (si es diferente del estudiante) _____	Dirección (si es diferente del estudiante) _____
Calle: _____	Calle: _____
Ciudad: _____ Estado: _____ código postal: _____	Ciudad: _____ Estado: _____ código postal: _____
Email : _____	Email : _____
Empleador: _____	Empleador: _____
Ocupación: _____	Ocupación: _____
Teléfono de casa: ( ) _____	Teléfono de casa: ( ) _____
Teléfono del trabajo: ( ) _____	Teléfono del trabajo: ( ) _____
Teléfono móvil: ( ) _____	Teléfono móvil: ( ) _____
Email: _____	Email: _____

**CONTACTOS DE EMERGENCIA:** Se requiere la siguiente información en caso de que su hijo se enferme o se lastime, o en caso de una emergencia o un desastre mayor, la escuela puede llamar o mi hijo puede ser entregado a cualquiera de las personas que figuran a continuación.

Relación	NOMBRE	NÚMERO DE TELÉFONO DIURNO	NÚMEROS DE CÉLULA DIURNA
		( )	( )
		( )	( )
		( )	( )
PROVEEDOR DE DAYCARE		( )	( )

El nombre del doctor		Teléfono
Hospital		Teléfono
Compañía de seguros	# del seguro	# del plan
Nombre del dentista		Teléfono

**NO PROBLEMAS DE SALUD**

**CONDICIONES MÉDICAS:** (✓ todo lo que corresponda)

- En medicación Si es así, nombre de la medicación: \_\_\_\_\_
- Alergias Si es así, alérgico a lo: \_\_\_\_\_
- PE limitado si es así, limitado a lo que: \_\_\_\_\_
- Problemas del corazón  Trastornos convulsivos  Asma Restricciones dietéticas religiosas \_\_\_\_\_
- Diabetes  Gafas / Contactos  Problemas de audición \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\* NOTA \*\*\*\*\*

Si es necesario que su hijo tome medicamentos en la escuela, debe proporcionar a la escuela las instrucciones escritas del médico y su permiso por escrito. Los medicamentos en la escuela deben mantenerse en el envase original de la farmacia. No se administrarán medicamentos de ningún tipo (prescripciones o medicamentos sin receta que incluyan aspirina o sustitutos de aspirina) en la escuela, a menos que se cumplan las condiciones anteriores.

**CONSOVO CONSENTIMIENTO PARA EL TRATAMIENTO DE EMERGENCIA** SI LAS AUTORIDADES ESCOLARES LO CONSIDERAN NECESARIO Y DESPUÉS DE QUE TODOS LOS ESFUERZOS PARA ALCANZAR AL PADRE O AL ADULTO DESIGNADO HAYAN FALLADO. SU HIJO / HIJA SERÁ LLEVADO EN AMBULANCIA A EXPENSAS DE LOS PADRES A LA INSTALACIÓN DE EMERGENCIA MÁS CERCANA.

**NOTIFICARÉ A LA ESCUELA CADA VEZ QUE HAYA UN CAMBIO EN CUALQUIERA DE ESTA INFORMACIÓN.**

Firma del padre \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_



Hello Parents,

We recognize that creating a safe learning environment is a critical part of helping each child achieve academic success. This year we will introduce Sprigeo, a new online system that students can use to report bullying incidents and school safety threats. Sprigeo will give your child another medium for communicating with our school administration when bullying or school safety incidents occur. All information sent through the Sprigeo system goes directly to school administrators through a secure online connection.

#### How does the Sprigeo system work?

Students can access the reporting form directly through a link on our school website or they may go to the Sprigeo.com website. After completing the reporting form and clicking the "submit" button, the report details are sent in a secure email to our school administrators. Over 90% of students include their name when using the Sprigeo system.

#### Does the school receive false reports?

Over 95% of reports sent through the Sprigeo system have been confirmed as authentic requests for help with a bullying incident or school safety threat. Unlike text messages or Facebook posts that can be shared among students, all Sprigeo reports are viewable only by school administrators, minimizing the impact one student has to falsely accuse or abuse another student.

#### Why is there a need for an online reporting system?

The number one reason why children do not report bullying or abuse is the fear of retaliation from their peers. The Sprigeo reporting form can be accessed from the privacy of a home computer or other Internet equipped device, eliminating the possibility of being identified by another student.

Sincerely,

*Anjelica Zermeno*

Director of Educational & Student Services

Hola padres,

Reconocemos que crear un entorno de aprendizaje seguro es una parte fundamental para ayudar a cada niño a lograr el éxito académico. Este año presentaremos Sprigeo, un nuevo sistema en línea que los estudiantes pueden usar para reportar incidentes de intimidación y amenazas a la seguridad escolar. Sprigeo le dará a su hijo otro medio para comunicarse con la administración de nuestra escuela cuando ocurran incidentes de intimidación o seguridad escolar. Toda la información enviada a través del sistema Sprigeo va directamente a los administradores escolares a través de una conexión segura en línea.

#### ¿Cómo funciona el sistema Sprigeo?

Los estudiantes pueden acceder al formulario de informe directamente a través de un enlace en el sitio web de nuestra escuela o pueden ir al sitio web Sprigeo.com. Después de completar el formulario de informe y hacer clic en el botón "enviar", los detalles del informe se envían en un correo electrónico seguro a los administradores de nuestra escuela. Más del 90% de los estudiantes incluyen su nombre cuando usan el sistema Sprigeo.

#### ¿La escuela recibe informes falsos?

Más del 95 % de los informes enviados a través del sistema Sprigeo han sido confirmados como solicitudes auténticas de ayuda con un incidente de intimidación o una amenaza a la seguridad escolar. A diferencia de los mensajes de texto o las publicaciones de Facebook que se pueden compartir entre los estudiantes, todos los informes de Sprigeo solo los pueden ver los administradores de la escuela, lo que minimiza el impacto que tiene un estudiante al acusar falsamente o abusar de otro estudiante.

#### ¿Por qué existe la necesidad de un sistema de informes en línea?

La razón número uno por la que los niños no denuncian el acoso o el abuso es el miedo a las represalias de sus compañeros. Se puede acceder al formulario de informe de Sprigeo desde la privacidad de una computadora en el hogar u otro dispositivo equipado con Internet, eliminando la posibilidad de ser identificado por otro estudiante.

¡Muchas gracias!

*Anjelica Zermeno*

Director of Educational & Student Services



## Our school is using ParentSquare!

Dear Parents & Guardians,

We are excited to let you know that this year we'll be using ParentSquare to communicate with you at the school, and in your classrooms and groups.

ParentSquare provides a simple and safe way for everyone at school to connect.

### With ParentSquare you'll be able to:

- Receive all district, school and classroom communication via email, text, or app
- View the school and classroom calendar and RSVP to events
- Easily sign up to volunteer and/or bring items
- Securely receive report cards, IEP's and other important student documents

### Activate your Account

You will soon receive an invitation email or text to join ParentSquare. Please click the link to activate your account. It takes less than a minute.

You can use ParentSquare on any device. You can download the free mobile app for iOS for Android or use the desktop version at [www.parentsquare.com](http://www.parentsquare.com).

Our goal is for every family to join ParentSquare and engage with our school community. Please feel free to ask me any questions.

Thank you so much!

*Anjelica Zermeno*

Director of Educational & Student Services

Queridos padres y tutores,

Nos complace informarle que este año usaremos ParentSquare para comunicarnos con usted en la escuela, en sus aulas y grupos.

ParentSquare proporciona una manera simple y segura para que todos en la escuela se conecten.

### Con ParentSquare podrá:

- Reciba toda la comunicación del distrito, la escuela y el salón de clases por correo electrónico, mensaje de texto o aplicación
- Ver el calendario de la escuela y el salón de clases y RSVP a los eventos
- Regístrese fácilmente para ser voluntario y/o traer artículos
- Reciba de forma segura boletas de calificaciones, IEP y otros documentos importantes del estudiante

### Activa tu cuenta

Pronto recibirá un correo electrónico de invitación o un mensaje de texto para unirse a ParentSquare. Por favor, haga clic en el enlace para activar su cuenta. Se tarda menos de un minuto.

Puede usar ParentSquare en cualquier dispositivo. Puede descargar la aplicación móvil gratuita para iOS para Android o usar la versión de escritorio en [www.parentsquare.com](http://www.parentsquare.com).

Nuestro objetivo es que todas las familias se unan a ParentSquare y participen en nuestra comunidad escolar. Por favor, siéntase libre de hacerme cualquier pregunta.

¡Muchas gracias!

*Anjelica Zermeno*

Director of Educational & Student Services

iOS App - [Apple Store](#)

Android App - [Google Play Store](#)









FOR YOUTH DEVELOPMENT®  
FOR HEALTHY LIVING  
FOR SOCIAL RESPONSIBILITY

# AFTER-SCHOOL PROGRAM

2022-2023 REGISTRATION  
PENINSULA FAMILY YMCA

Registration for the  
2022-2023 after-school  
program will be opening for  
current YMCA participants  
on **MAY 5th**.

To register, visit  
[community.ymcasf.org](http://community.ymcasf.org)

**Pricing: 5 days/week –**  
**Facility Members: \$506**  
**Non-Facility Members: \$575**

Registration 3 days/week will  
open in **August**.

**QUESTIONS? • Bill Burke [Wburke@ymcasf.org](mailto:Wburke@ymcasf.org)**





The San Bruno Education Foundation  
Presents

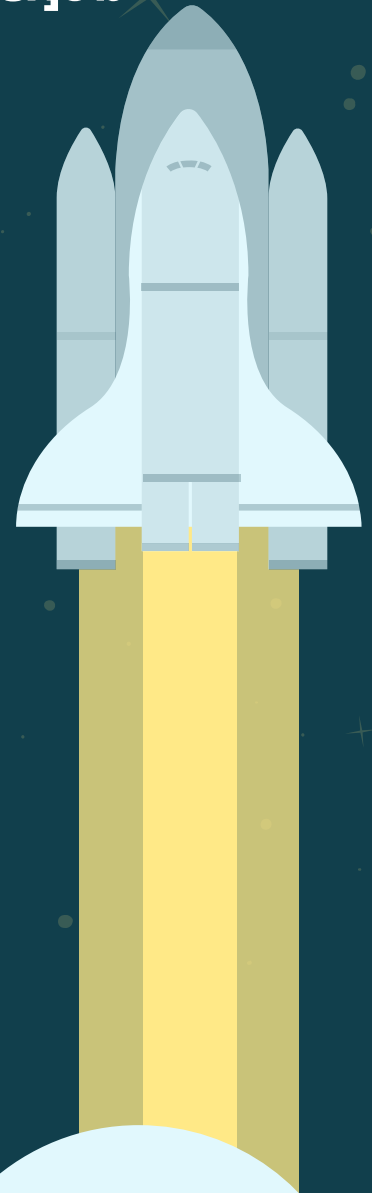
# S.T.E.M. Fair 2023

Join us for a night of Science, Technology, Engineering, and Math. Students will design, plan, complete, and present their brilliant projects.

<b>SEPT 2022</b>	Program kickoff Select project
<b>OCT 2022</b>	Design project
<b>NOV 2022</b>	Collect data
<b>DEC 2022</b>	Analyze and finalize
<b>JAN 2023</b>	S.T.E.M. Fair!

Interested students and mentors should contact Dr. Bryan Vander Lugt for more info.  
[bvanderlugt@sbeekids.org](mailto:bvanderlugt@sbeekids.org)

The San Bruno Education Foundation (SBEF) is an independent, volunteer-run 501(c)(3) non-profit dedicated to providing enrichment programs for every child in the San Bruno Park School District.







The San Bruno Education Foundation  
Presenta

# S.T.E.M. Fair 2023

**SE NECESITAN MENTORES VOLUNTARIOS** para ayudar a los estudiantes de 5° a 8° grado en su exploración de la ciencia, la tecnología, la ingeniería y las matemáticas. Los estudiantes diseñarán, planificarán, completarán y presentarán sus proyectos brillantes.

**septiembre 2022**

Inicio del programa virtual

Elegir proyecto

**octubre 2022**

Diseñar el proyecto

**noviembre 2022**

Recopilar datos

**diciembre 2022**

Analizar y finalizar

**enero 2023**

S.T.E.M. Fair!

Los estudiantes y mentores interesados deben ponerse en contacto con el Dr. Bryan Vander Lugt para obtener más información. [bvanderlugt@sbefkids.org](mailto:bvanderlugt@sbefkids.org)

The San Bruno Education Foundation (SBEF) is an independent, volunteer-run 501(c)(3) non-profit dedicated to providing enrichment programs for every child in the San Bruno Park School District.



Join Us For  
San Bruno Park School District's

# BACK TO SCHOOL

## BBQ



**FRIDAY, AUGUST 26th**

4:00 - 7:00PM

**Beckner Shelter**

San Bruno City Park



our schools. our community.  
san bruno education foundation



Register for this NO COST event with the QR code below

## Join us for

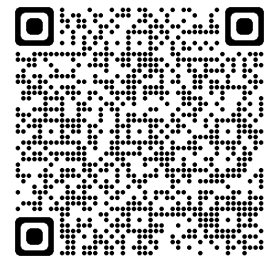
Hotdogs, hamburgers, treats, and drinks

Entertainment

Meet other parents

Meet the new Superintendent

Info to support your child's education



**Fun for the whole family!!**

Reach out to [info@sbefkids.org](mailto:info@sbefkids.org) with any questions or to volunteer for this event!

Únete a nosotros para  
San Bruno Park School District's

# BACK TO SCHOOL BBQ



viernes, 26 de agosto

4:00 - 7:00PM

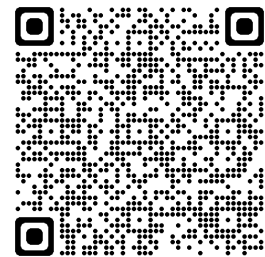
**Beckner Shelter**  
San Bruno City Park



Regístrese para este evento SIN COSTO con el código QR

Únete a nosotros para

Alimentos y bebidas  
Entretención  
Conocer a otros padres  
Conoce al nuevo superintendente  
Información para apoyar  
la educación de sus hijos



¡¡Diversión para toda la familia!!

Comuníquese con [info@sbefkids.org](mailto:info@sbefkids.org) con cualquier  
preguntas o para inscribirse como voluntario!





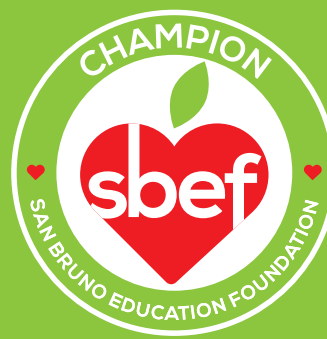
¡Únase con SBEF's "Escuelas con un Corazón" y ayuda apoyar programas de enriquecimiento en nuestras escuelas de San Bruno!

Hay dos formas de unirse:



**SBEF DEFENSOR:**

La donación mínima es \$10 cada mes o \$120 al año.



**SBEF CAMPEÓN:**

La donación mínima es \$50 cada mes o \$600 al año.

Los Defensores y Campeones de SBEF recibirán un car decal y otros beneficios.

**¡Únete a nosotros!:**

¡Apoyamos Educación de Musica, Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas (C.T.I.M.) Arte, Desarrollo profesional para nuestros maestros, y más!

**¡Únete a nosotros! ¡Visita [sbefkids.org/schoolswithaheart](http://sbefkids.org/schoolswithaheart)!**

QUIENES SOMOS: La Fundación Educativa de San Bruno (SBEF) es una organización 501(c)(3) sin fines de lucro independiente, administrada por voluntarios, dedicada a proporcionar programas de enriquecimiento para cada niño en el Distrito Escolar de San Bruno Park. Aprende más en [sbefkids.org](http://sbefkids.org).





Join SBEF's **"Schools With A Heart"** Community And Help Support Enrichment Programs At Our San Bruno Schools!

There Are Two Ways To Join:



**SBEF ADVOCATE:**

Donate at least \$10/month or at least \$120/year.



**SBEF CHAMPION:**

Donate at least \$50/month or at least \$600/year.

SBEF Advocates & Champions will receive a special car decal & other benefits.

**Join Us To Support:**

Music Education, Science Technology Engineering & Mathematics (S.T.E.M.), Art, Professional Development For Our Teachers, And More!

**Join Us Today at [SBEFkids.org/schoolswithaheart!](http://SBEFkids.org/schoolswithaheart!)**

WHO WE ARE: The San Bruno Education Foundation (SBEF) is an independent, volunteer-run, 501(c)(3) non-profit dedicated to providing enrichment programs for every child in the San Bruno Park School District. Learn more at [sbefkids.org](http://sbefkids.org).